

The subject of this bachelor thesis is the annotated translation of the chapter *Das alte China*, which is a part of the German travel guide book *Anders reisen: China*. The translation was carried out on the basis of described translation analysis followed by establishment of the translation strategy. At the conclusion of the thesis the concrete translation difficulties and solutions in the area of grammar, stylistics and semantics are being discussed. A constitutive part is also a consideration of the translator's legitimacy of correcting errors in the source text.